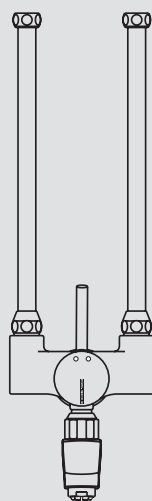


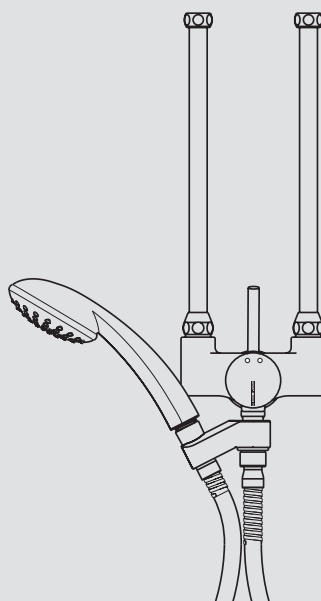
# GEBRAUCHS- UND MONTAGEANLEITUNG OPERATING AND INSTALLATION INSTRUCTIONS NOTICE D'UTILISATION ET DE MONTAGE GEBRUIKS- EN MONTAGEAANLEIDING

ARMATUREN FÜR OFFENE WARMWASSERSPEICHER | FITTINGS FOR NON-PRESSURISED WATER HEATERS | ROBINETTERIES POUR BALLONS D'EAU CHAUDE OUVERTS (A ECOULEMENT LIBRE) | KRANEN VOOR OPEN WARMWATERBOILERS

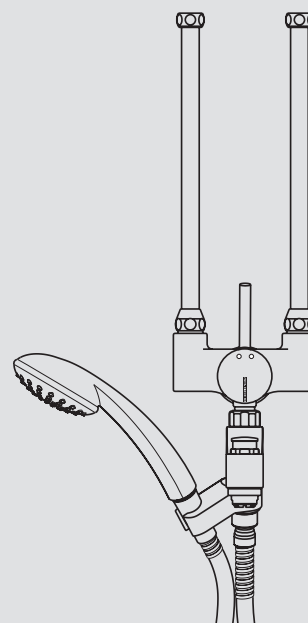
- » MEK
- » MED
- » MEB



MEK



MED



MEB

**STIEBEL ELTRON**

Technik zum Wohlfühlen

## Inhaltsverzeichnis

<b>Deutsch</b>	<b>Seite 4 - 7</b>
<b>1. Gebrauchsanleitung</b>	<b>4</b>
1.1 Beschreibung	
1.2 Bedienung	
1.3 Sicherheitshinweise	
1.4 Pflege und Wartung	
1.5 Gebrauchs- und Montageanleitung	
<b>2. Montageanleitung</b>	<b>4</b>
2.1 Bauteile	
2.2 Armaturenbeschreibung	
2.3 Vorschriften und Bestimmungen	
2.4 Montage der Armatur	
<b>3. Störungsbeseitigung</b>	<b>5</b>
<b>4. Umwelt und Recycling</b>	<b>6</b>
<b>5. Kundendienst und Garantie</b>	<b>7</b>

## Table of contents

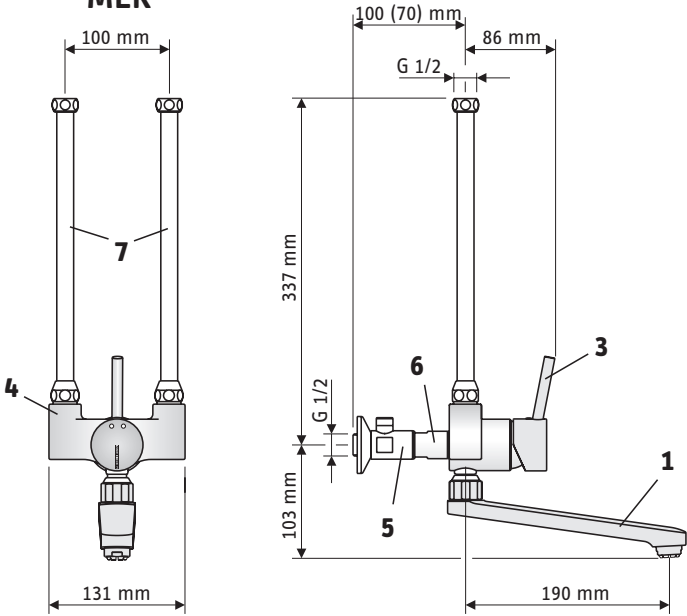
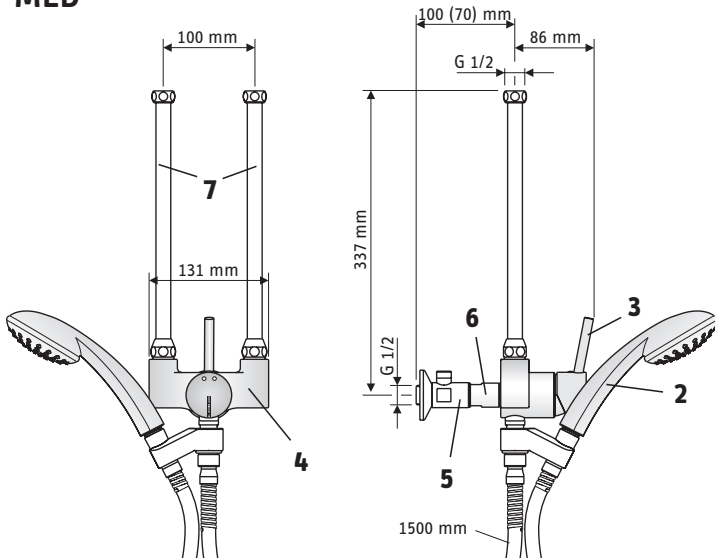
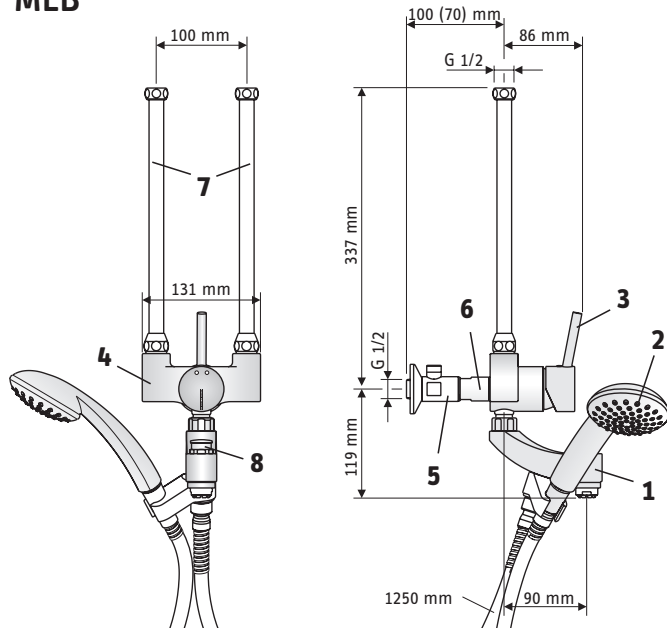
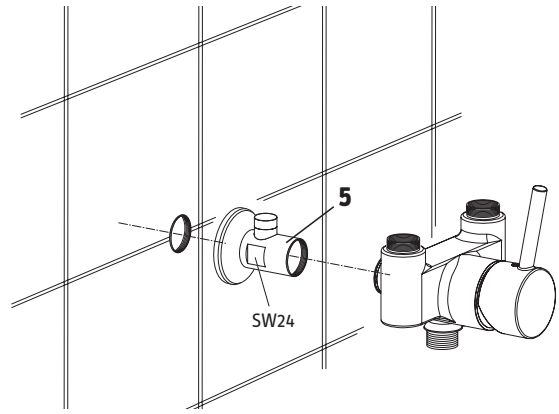
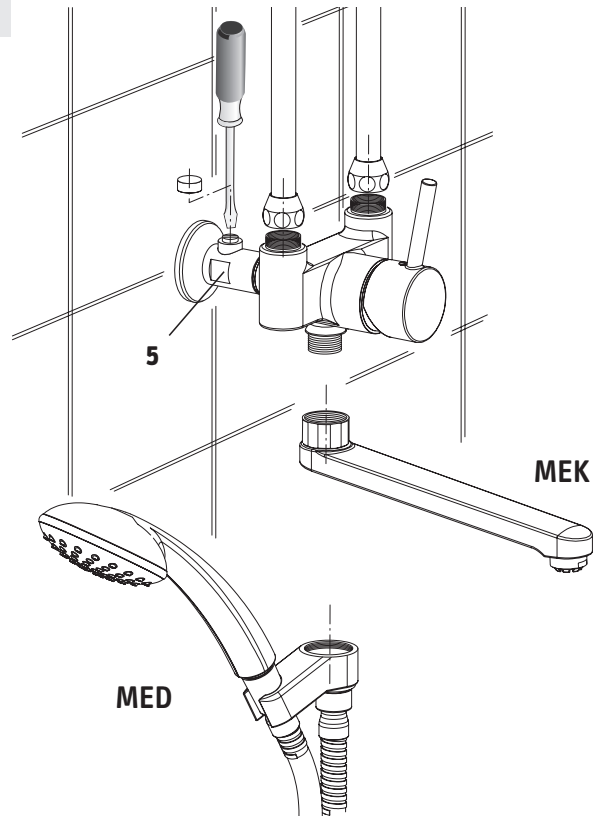
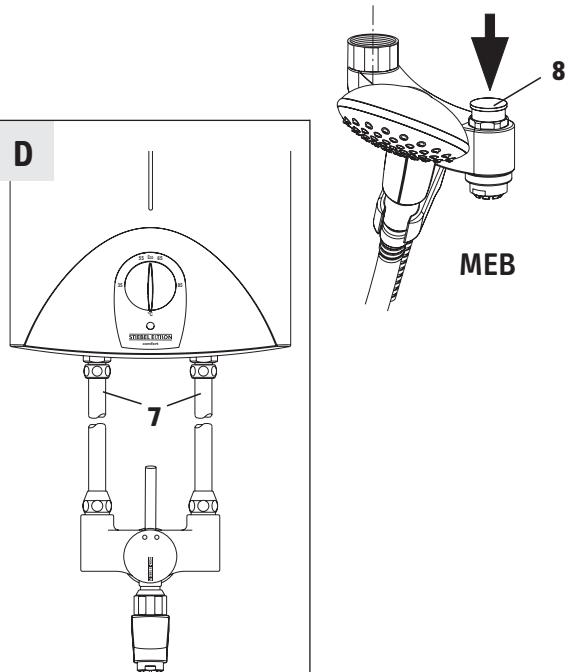
<b>English</b>	<b>page 8 - 9</b>
<b>1. Operating instructions</b>	<b>8</b>
1.1 Description	
1.2 Operation	
1.3 Safety instructions	
1.4 Care and maintenance	
1.5 Operating and installation instructions	
<b>2. Installation instructions</b>	<b>8</b>
2.1 Components	
2.2 Description of the fitting	
2.3 Regulations and conditions	
2.4 Installation of the fitting	
<b>3. Fault rectification</b>	<b>9</b>
<b>4. Environment and recycling</b>	<b>9</b>
<b>5. Garantie</b>	<b>9</b>

## Contenu

<b>Français</b>	<b>page 10 - 11</b>
<b>1. Notice d'emploi</b>	<b>10</b>
1.1 Description	
1.2 Utilisation	
1.3 Consignes de sécurité	
1.4 Entretien et maintenance	
1.5 Manuel d'utilisation et de montage	
<b>2. Manuel de montage</b>	<b>10</b>
2.1 Composants	
2.2 Description des robinetteries	
2.3 Normes et réglementations	
2.4 Montage de la robinetterie	
<b>3. Résolution de problèmes</b>	<b>11</b>
<b>4. Environment et recyclage</b>	<b>11</b>
<b>5. Garantie</b>	<b>11</b>

## Inhoudsoverzicht

<b>Nederlands</b>	<b>bladzijde 12 - 13</b>
<b>1. Gebruiksaanwijzing</b>	<b>12</b>
1.1 Beschrijving	
1.2 Bediening	
1.3 Veiligheidsinstructies	
1.4 Verzorging en onderhoud	
1.5 Gebruiks- en montageaanwijzing	
<b>2. Montageaanwijzing</b>	<b>12</b>
2.1 Componenten	
2.2 Beschrijving van de kranen	
2.3 Voorschriften en bepalingen	
2.4 Montage van de kraan	
<b>3. Verhelpen van storingen</b>	<b>13</b>
<b>4. Milieun en recycling</b>	<b>13</b>
<b>5. Garantie</b>	<b>13</b>

**A****MEK****MED****MEB****B****C****D**



## 1. Gebrauchsanleitung für den Benutzer und den Fachmann

### 1.1 Beschreibung

Die Einhebel-Wandarmaturen **MEK**, **MED** und **MEB** sind zum Betrieb für offene (drucklose) Übertisch-Warmwasserspeicher bestimmt. Die Schwenkausläufe (1) der **MEK** und **MEB** sind mit einem Strahlregler ausgestattet.

### 1.2 Bedienung A

Durch Ziehen am Bedienhebel (3) wird beim Zapfen die Wassermenge geregelt. Über gleichzeitiges Drehen des Bedienhebels wird die Auslauftemperatur des Wassers eingestellt (nach links warm, nach rechts kalt).

### MEB\_Handbrause C

Umschalten zwischen Schwenkauslauf und Handbrause über Drücken des Umstellers (8) während des Wasserzapfens. Automatische Rückstellung auf Schwenkauslauf nach Zapfende.

### 1.3 Sicherheitshinweise



Beim Aufheizen des Speichers vergrößert sich das Wasservolumen.

Dabei tropft das Ausdehnungswasser durch den Auslauf der Armatur ab. Dies ist ein notwendiger und normaler Vorgang.



Verkalkung kann den Auslauf verschließen und so den Speicher unter Druck setzen. Verschließen Sie niemals den Armaturenauslauf und verwenden Sie keine Perlatoren oder Luftsprudler, Durchflussbegrenzer und Schläuche mit Strahlreglern, da sonst der Speicher beschädigt wird.

Duschschläuche der Armaturen **MED** und **MEB** dürfen nicht geknickt werden.

### 1.4 Pflege und Wartung

Zur Pflege der Armatur genügt ein feuchtes Tuch. Keine scheuernden oder anlösenden Reinigungsmittel verwenden!

Ein verkalkter Strahlregler im Schwenkauslauf (1) ist zu entkalken. Zum Entkalken den Strahlregler aus der Verschraubung herausnehmen.

Gegebenenfalls ist der Strahlregler durch ein Original-Stiebel Eltron-Strahlregler, Ersatzteil-Nr. 27 99 32, zu ersetzen.

### 1.5 Gebrauchs- und Montageanleitung



Diese Anleitung sorgfältig aufbewahren, bei Besitzerwechsel dem Nachfolger aushändigen, bei etwaigen Instandsetzungsarbeiten dem Fachmann zur Einsichtnahme überlassen.



## 2. Montageanleitung für den Fachmann

Einbau und Anschluss müssen von einem Fachmann unter Beachtung dieser Montageanleitung durchgeführt werden.

Armatur- und Zubehörverpackung erst am Aufstellort entfernen, dabei auf Beipack achten! Beim Auspacken darauf achten, dass keine Zubehörteile im Verpackungsmaterial zurückbleiben.

### 2.1 Bauteile A

- 1 Schwenkauslauf mit Strahlregler
- 2 Handbrause mit Halterung
- 3 Bedienhebel
- 4 Armaturenkörper
- 5 Wandanschlussstutzen (SW24) mit Drosselventil
- 6 Verlängerung 30 mm
- 7 Wasserzulaufrohre - Messing verchromt
- 8 Umsteller Schwenkauslauf-Handbrause

### 2.2 Armaturenbeschreibung

Die Einhebel-Wandarmaturen **MEK**, **MED** und **MEB** sind zum Betrieb für offene (drucklose) Übertisch-Warmwasserspeicher bestimmt:

- MEK** → Küche  
**MED** → Dusche  
**MEB** → Wanne/Dusche

### 2.3 Vorschriften und Bestimmungen

- Eine einwandfreie Funktion und Betriebssicherheit ist nur mit den für die Armatur bestimmten Original Stiebel Eltron Zubehör- und Ersatzteilen gewährleistet.

- Bestimmungen des örtlichen und zuständigen Wasserversorgungs-Unternehmens sind einzuhalten.
- Der Warmwasserspeicher darf keinem Wasserdruck ausgesetzt werden und die Wasseranschlüsse dürfen nicht vertauscht werden, da sonst der Warmwasserspeicher beschädigt wird.
- Zugelassen bis 0,6 MPa Fließdruck - bei mehr als 0,6 MPa ist ein Druckminderventil in die Hauptleitung einzubauen.



Drucklose Speicher dürfen bei vollgeöffnetem Ventil die folgenden Durchflusswerte nicht überschreiten:

- 5 l/min bei 5 l Speicher
- 10 l/min bei 10 l Speicher.
- 12 l/min bei ≥15 l Speicher.

Werden die Durchflusswerte überschritten, ist die Durchflussmenge wie unter Punkt 2.4 beschrieben zu begrenzen.

- Kaltwasserzulaufleitung gut durchspülen!
- Nach eventuellem Kürzen der Anschlussrohre sind diese innen zu entgraten!

### 2.4 Montage der Armatur B

- » Wandanschlussstutzen (5) in Wandscheibe einschrauben..
- » Armaturenkörper (4) in Wandanschlussstutzen einschrauben.

#### Hinweis:

Bei Speichern ab 30 l Speichereinheit ist zwischen Wandanschlussstutzen und Armaturenkörper die 30 mm-Verlängerung (6) einzusetzen.

- » **D** Wasserzulaufrohre (7) zwischen Warmwasserspeicher und Wandarmatur einschrauben.
- » Auslauf je nach Armatur an den Armaturenkörper anschrauben.  
Bei der Wannensarmatur **MEB** zuerst den Schwenkauslauf an den Armaturenkörper schrauben, danach die Halterung der Handbrause unten an den Schwenkauslauf schrauben.

#### Füllen des Speichers

Bedienhebel nach vorn ziehen und nach links schwenken, warten bis das Wasser blasenfrei am Auslauf austritt. Danach erst das Gerät einschalten.

#### Durchflussmenge einstellen C

Das Einstellen der Durchflussmenge erfolgt über das Drosselventil im Wandanschlussstutzen (5).

- » Abdeckkappe abnehmen.
- » Einstellschraube mit Schraubendreher nach rechts (geringerer Durchfluss) oder links (höherer Durchfluss) drehen.

**3. Störungsbeseitigung** für den Benutzer und Fachmann

Störung	Ursache	Behebung
Kein warmes Wasser trotz voll geöffnetem Warmwasserventil.	Keine Spannung am Warmwasserspeicher.	Benutzer / Fachmann: Sicherungen in der Hausinstallation überprüfen.
Schlechtes Strahlbild, Armatur spritzt beim Zapfen.	Verkalkung des Strahlreglers.	Benutzer / Fachmann: Strahlregler der Armatur reinigen gegebenenfalls erneuern.
Armatur tropft beim Aufheizvorgang.	Ausdehnungswasser	Normaler Vorgang bei drucklosen Speichern. Tropfen hört nach Beendigung des Aufheizvorganges auf.



## 4. Umwelt und Recycling

### Entsorgung von Transportverpackung

Damit Ihr Gerät unbeschädigt bei Ihnen ankommt, haben wir es sorgfältig verpackt.

Bitte helfen Sie, die Umwelt zu schützen, und überlassen Sie die Verpackung dem Fachhandwerk bzw. Fachhandel.

Stiebel Eltron beteiligt sich gemeinsam mit dem Großhandel und dem Fachhandwerk/Fachhandel in Deutschland an einem wirksamen Rücknahme- und Entsorgungskonzept für die umweltschonende Aufarbeitung der Verpackungen.

### Entsorgung von Altgeräten in Deutschland

Die Entsorgung dieses Altgerätes fällt nicht unter das Gesetz über das Inverkehrbringen, die Rücknahme und die umweltverträgliche Entsorgung von Elektro- und Elektronikgeräten

(Elektro- und Elektronikgerätegesetz – ElektroG) und kann nicht kostenlos an den kommunalen Sammelstellen abgegeben werden.

Das Altgerät ist fach- und sachgerecht zu entsorgen. Im Rahmen des Kreislaufwirtschaft- und Abfallgesetzes und der damit verbundenen Produktverantwortung ermöglicht Stiebel Eltron mit einem kostengünstigen Rücknahmesystem die Entsorgung von Altgeräten.

Fragen Sie uns oder Ihren Fachhandwerker/Fachhändler.

Die Geräte oder Geräteteile dürfen nicht als unsortierter Siedlungsabfall über den Hausmüll bzw. die Restmülltonne beseitigt werden. Über das Rücknahmesystem werden hohe Recyclingquoten der Materialien erreicht, um

Deponien und die Umwelt zu entlasten. Damit leisten wir gemeinsam einen wichtigen Beitrag zum Umweltschutz.

Bereits bei der Entwicklung neuer Geräte achten wir auf eine hohe Recyclingfähigkeit der Materialien.

Die Voraussetzung für eine Material-Wiederverwertung sind die Recycling-Symbole und die von uns vorgenommene Kennzeichnung nach DIN EN ISO 11469 und DIN EN ISO 1043, damit die verschiedenen Kunststoffe getrennt gesammelt werden können.

### Entsorgung außerhalb Deutschlands

Die Entsorgung von Altgeräten hat fach- und sachgerecht nach den örtlich geltenden Vorschriften und Gesetzen zu erfolgen.



## 5. Kundendienst und Garantie

Sollte einmal eine Störung an einem der Produkte auftreten, stehen wir Ihnen natürlich mit Rat und Tat zur Seite.

**Rufen Sie uns einfach unter nachfolgender Service-Nummer an:**

**01803 70 20 20**  
(0,09 €/min; Stand 11/06)

**oder schreiben uns an:**

**Stiebel Eltron GmbH & Co. KG**  
- Kundendienst -  
**Fürstenberger Straße 77, 37603 Holzminden**  
**E-Mail: kundendienst@stiebel-eltron.com**

**Telefax-Nr. 01803 70 20 25**  
(0,09 €/min; Stand 11/06)

Weitere Anschriften sind auf der letzten Seite aufgeführt.

Selbstverständlich hilft unser Kundendienst auch nach Feierabend! Den Stiebel Eltron-Kundendienst können Sie an sieben Tagen in der Woche täglich bis 22.00 Uhr telefonisch erreichen – auch an Sonn- und Samstagen sowie an Feiertagen.

Im Notfall steht also immer ein Kundendienst-techniker für Sie bereit. Das ein solcher Sonderservice auch zusätzlich entlohnt werden muss, wenn kein Garantiefall vorliegt, werden Sie sicherlich verstehen.

Diese Garantiebedingungen regeln zusätzliche Garantieleistungen von Stiebel Eltron gegenüber dem Endkunden, die neben die gesetzlichen Gewährleistungsansprüche des Kunden treten. Daher werden auch gesetzliche Gewährleistungsansprüche des Kunden gegenüber seinen sonstigen Vertragspartnern, insbesondere dem Verkäufer des mit der Garantie versehenen Stiebel Eltron-Gerätes, von dieser Garantie nicht berührt.

Diese Garantiebedingungen gelten nur für solche Geräte, die vom Endkunden in der Bundesrepublik Deutschland als Neugeräte erworben werden. Ein Garantievertrag kommt nicht zustande, soweit der Endkunde ein gebrauchtes Gerät oder ein neues Gerät seinerseits von einem anderen Endkunden erwirbt.

### Inhalt und Umfang der Garantie

Stiebel Eltron erbringt die Garantieleistungen, wenn an Stiebel Eltron-Geräten ein Herstellungs- und/oder Materialfehler innerhalb der Garantiezeit auftritt. Diese Garantie umfasst jedoch keine Leistungen von Stiebel Eltron für solche Geräte, an denen Fehler, Schäden oder Mängel aufgrund von Verkalkung, chemischer oder elektrochemischer Einwirkung, fehlerhafter Aufstellung bzw. Installation sowie unsachgemäßer Einregulierung, Bedienung oder unsachgemäßer Inanspruchnahme bzw. Verwendung auftreten. Ebenso ausgeschlossen sind Leistungen aufgrund mangelhafter oder unterlassener Wartung, Witterungseinflüssen oder sonstigen Naturerscheinungen.

Die Garantie erlischt, wenn an dem Gerät Reparaturen, Eingriffe oder Abänderungen durch nicht von Stiebel Eltron autorisierte Personen, vorgenommen wurden.

Die Garantieleistung von Stiebel Eltron umfasst die sorgfältige Prüfung des Gerätes, wobei zunächst ermittelt wird, ob ein Garantieanspruch besteht. Im Garantiefall entscheidet allein Stiebel Eltron, auf welche Art der Fehler behoben werden soll. Es steht Stiebel Eltron frei, eine Reparatur des Gerätes ausführen zu lassen oder selbst auszuführen. Etwaige ausgewechselte Teile werden Eigentum von Stiebel Eltron.

Für die Dauer und Reichweite der Garantie übernimmt Stiebel Eltron sämtliche Material- und Montagekosten.

Soweit der Kunde wegen des Garantiefalles aufgrund gesetzlicher Gewährleistungsansprüche gegen andere Vertragspartner Leistungen erhalten hat, entfällt eine Leistungspflicht von Stiebel Eltron.

Soweit Stiebel Eltron Garantieleistungen erbringt, übernimmt Stiebel Eltron keine Haftung für die Beschädigung eines Gerätes durch Diebstahl, Feuer, Aufruhr o. ä. Ursachen.

Über die vorstehend zugesagten Garantieleistungen hinausgehend kann der Endkunde nach dieser Garantie keine Ansprüche wegen mittelbarer Schäden oder Folgeschäden, die durch ein Stiebel Eltron-Gerät verursacht werden, insbesondere auf Ersatz außerhalb des Gerätes entstandener Schäden, geltend machen. Gesetzliche Ansprüche des Kunden gegen Stiebel Eltron oder Dritte bleiben jedoch unberührt.

### Garantiedauer

Die Garantiezeit beträgt 24 Monate für jedes Stiebel Eltron-Gerät, das im privaten Haushalt eingesetzt wird und 12 Monate für jedes Stiebel Eltron-Gerät, welches in Gewerbebetrieben, Handwerksbetrieben, Industriebetrieben oder gleichzusetzenden Tätigkeiten eingesetzt wird. Die Garantiezeit beginnt für jedes Gerät mit der Übergabe des Gerätes an den Erst-Endabnehmer. Zwei Jahre nach Übergabe des jeweiligen Gerätes an den Erst-Endabnehmer erlischt die Garantie, soweit die Garantiezeit nicht nach vorstehendem Absatz 12 Monate beträgt.

Soweit Stiebel Eltron Garantieleistungen erbringt, führt dies weder zu einer Verlängerung der Garantiefrist noch wird durch die erbrachte Garantieleistung eine neue Garantiefrist in Gang gesetzt. Dies gilt für alle von Stiebel Eltron erbrachten Garantieleistungen, insbesondere für etwaige eingebaute Ersatzteile oder für die Ersatzlieferung eines neuen Gerätes.

### Inanspruchnahme der Garantie

Garantieansprüche sind vor Ablauf der Garantiezeit, innerhalb von zwei Wochen nachdem der Mangel erkannt wurde, unter Angabe des vom Kunden festgestellten Fehlers des Gerätes und des Zeitpunktes seiner Feststellung bei Stiebel Eltron anzumelden. Als Garantienachweis ist die vom Verkäufer des Gerätes ausgefüllte Garantieurkunde, die Rechnung oder ein sonstiger datierter Kaufnachweis beizufügen. Fehlt die vorgenannte Angabe oder Unterlage, besteht kein Garantieanspruch.

### Garantie für in Deutschland erworbene, jedoch außerhalb Deutschlands eingesetzte Geräte

Stiebel Eltron ist nicht verpflichtet, Garantieleistungen außerhalb der Bundesrepublik Deutschland zu erbringen. Bei Störungen eines im Ausland eingesetzten Gerätes, ist dieses gegebenenfalls auf Gefahr und Kosten des Kunden an den Kundendienst in Deutschland zu senden. Die Rücksendung durch Stiebel Eltron erfolgt ebenfalls auf Gefahr und Kosten des Kunden. Etwaige gesetzliche Ansprüche des Kunden gegen Stiebel Eltron oder Dritte bleiben auch in diesem Fall unberührt.

### Außerhalb Deutschlands erworbene Geräte

Für außerhalb Deutschlands erworbene Geräte gilt diese Garantie nicht. Es gelten die jeweiligen gesetzlichen Vorschriften und gegebenenfalls die Lieferbedingungen der Ländergesellschaft bzw. des Importeurs.

# STIEBEL ELTRON

Technik zum Wohlfühlen

## Garantie-Urkunde

Verkauft am: \_\_\_\_\_

Bestell-Nr.:

Diese Angabe entnehmen Sie bitte der Rückseite der Armatur (Spiegelschrift)

Nr.:

Armatur

**MEK, MED, MEB**

(Zutreffende Armatur unterstreichen)

Stempel und Unterschrift des Fachhändlers:





## 1. Operating instructions for the user and qualified installer

### 1.1 Description

The **MEK**, **MED**, and **MEB** single-lever wall fittings are intended for operation of open (non-pressurised) over-sink water heaters. The pivoting outlets (1) of the **MEK** and **MEB** are equipped with a jet regulator.


### 1.2 Operation A


When the water is running, the flow rate is regulated by pulling on the operating lever (3). By simultaneously rotating the operating lever, the outlet temperature of the water is adjusted (hot to the left, cold to the right).

### MEB hand-held shower C

Switch over between pivoting outlet and hand-held shower by pressing the switchover element (8) while the tap is running. Automatic reset to pivoting outlet when the tap is turned off.

### 1.3 Safety instructions

 As the heater warms up, so the water volume increases. In the process, the expansion water drips through the outlet of the fitting. This is a necessary and normal process.

 Limescale formation can block the outlet and so put the heater under pressure. Never block off the fitting outlet, and do not use any perlators or air bubblers, flow limiters, or hoses with jet regulators, since otherwise the heater will be damaged.

Shower hoses on the **MED** and **MEB** fittings must not be allowed to become kinked.


### 1.4 Care and maintenance

A damp cloth is sufficient to clean the water heater. Do not use any solvents or abrasive cleaning products.

A jet regulator in the pivoting outlet pipe (1) which is blocked with limescale must be descaled. To do this, remove the jet regulator from the screw mounting.

If necessary, the jet regulator is to be replaced with an original Stiebel Eltron jet regulator, spare part No. 27 99 32

### 1.5 Operating and installation instructions

 Keep these instructions in a safe place. In the event of a change of ownership, hand them over to the new owner, and, in the event of any maintenance or repair work, give them to the qualified installer for consultation.



## 2. Installation instructions for the qualified installer

Installation and connection must be carried out by a qualified installer, following these installation instructions.

First remove the packing from the fitting and accessories at the place of installation, making sure the packing enclosures are not thrown away. When unpacking, also check that no accessories are left behind in the packing material.

### 2.1 Components A

- 1 Pivoting outlet with jet regulator
- 2 Hand-held shower with holder
- 3 Operating lever
- 4 Fitting body
- 5 Wall connection socket (SW24) with choke valve
- 6 30 mm extension
- 7 Water inlet pipes – chrome-plated brass
- 8 Switchover element, pivoting outlet to hand-held shower


### 2.2 Description of the fitting

The **MEK**, **MED**, and **MEB** single-lever wall fittings are intended for operation of open (non-pressurised) over-sink water heaters:

- |            |   |                    |
|------------|---|--------------------|
| <b>MEK</b> | → | <b>Kitchen</b>     |
| <b>MED</b> | → | <b>Shower</b>      |
| <b>MEB</b> | → | <b>Bath/shower</b> |

### 2.3 Regulations and conditions

- Perfect function and operational reliability can only be guaranteed with original Stiebel Eltron accessories and spare parts intended for the fitting.
- Any conditions specified by the water supply company concerned must be respected.
- The water heater must not be subjected to any water pressure, and the water connections must not be confused, since otherwise the heater will be damaged.
- A flow pressure of up to 0.6 MPa is permissible. Above 0.6 MPa, a pressure reducing valve is to be installed in the main pipe.

 Non-pressurised water heaters must not exceed the following flow rates with the valve fully opened:

**5 l/min with a 5 l heater**  
**10 l/min with a 10 l heater**  
**12 l/min with => 15 l heater**

**If the flow rates are exceeded, the rate is to be limited as described under Point 2.4.**

- Flush the cold water inlet pipe through thoroughly.
- If the connecting pipes need to be shortened, the pipes are to be internally deburred.

### 2.4 Installation of the fitting B

- » Screw the wall connection socket (5) into the wall disk.
- » Screw the fitting body (4) into the wall connection socket

#### Note:

With heaters from 30 l heater content, the 30 mm extension (6) is to be inserted between the wall connection socket and the fitting body.

- » **D** Water inlet pipes (7) are to be screwed in between the water heater and the wall fittings.
- » Depending on the fitting, screw the outlet to the fitting body.  
With the **MEB** bath fitting, first screw the pivoting outlet to the fitting body, and then screw the holder of the hand-held shower to the pivoting outlet at the bottom.

#### Filling the water heater

Pull the operating lever forwards and pivot it to the left, wait until the water emerges free of bubbles at the outlet, and only then switch the heater on.

#### Setting flow rate C

The flow rate is adjusted by means of the choke valve in the wall connection socket (5).

- » Remove the cover flap.
- » Using a screwdriver, turn the setting screw to the right (lower rate) or to the left (higher rate).



### 3. Fault rectification for the user and qualified installer

Fault	Cause	Rectification
No hot water despite the hot water valve being fully opened.	No electricity supply on water heater.	User/qualified installer: Check the fuses in the house installation.
Poor jet formation, fitting spurts when tap is turned on.	Jet regulator blocked with limescale.	User/qualified installer: Clean the jet regulator of the fitting and replace it if necessary.
Fitting drips during heating up process.	Expansion water	Normal occurrence with non-pressurised water heaters. Dripping will stop when the heating up process has been completed.



### 4. Environment and recycling

#### Dispose of packing material and appliances

The dispose of the packing material and the appliances must be done according to the local recycling laws and regulations.



### 5. Guarantee

For guarantees please refer to the respective terms and conditions of supply for your country.



**The installation, electrical connection and first operation of this appliance should be carried out by a qualified installer.**

**The company does not accept liability for failure of any goods supplied which accordance with the manufacturer's instructions.**



## 1. Mode d'emploi à l'usage de l'utilisateur et de l'installateur professionnel

### 1.1 Description

Les robinetteries murales à levier unique **MEK**, **MED** et **MEB** sont destinées à l'utilisation de ballons d'eau chaude ouverts (à écoulement libre) montés sur évier.

Les becs pivotants (1) des modèles **MEK** et **MEB** sont dotés d'un régulateur de jet.

### 1.2 Utilisation A

La quantité d'eau est réglée en tirant sur le levier de commande (3) lors du puisage. En tournant le levier de commande simultanément, l'utilisateur peut régler la température de sortie de l'eau (chaude vers la gauche et froide vers la droite).

### Douchette à main MEB C

Passer du bec pivotant à la douchette à main en poussant sur l'inverseur destiné à cet effet (8) pendant le puisage d'eau.

Le retour au bec pivotant se fait automatiquement une fois le puisage d'eau terminé.

### 1.3 Consignes de sécurité



Lors de la montée en température du ballon, le volume d'eau augmente et de ce fait de l'eau de dilatation s'écoule de la robinetterie. Ce phénomène est nécessaire et normal.



L'entartrage peut obturer la sortie d'eau et le ballon risque ainsi d'être sous pression. Veillez à ce que la sortie des robinetteries ne soient jamais obturée et n'utilisez jamais des brise-jets ou des jets d'air, des limiteurs de débit et des tuyaux dotés de régulateurs de jet, sinon le ballon risquerait d'être endommagé.

Les tuyaux de douche des robinetteries **MED** et **MEB** ne peuvent pas présenter un flambage.

### 1.4 Entretien et maintenance

Un chiffon humide suffit amplement pour l'entretien des robinetteries. Ne jamais utiliser des produits de nettoyage abrasifs ou solvants !

Un régulateur de jet entartré au niveau du tuyau de sortie orientable (1) doit être détartré. Pour détartrer le régulateur de jet, le dévisser. Le cas échéant, le régulateur de jet doit être remplacé par un accessoire Stiebel Eltron d'origine : Référence accessoire : 27 99 32

### 1.5 Manuel d'utilisation et de montage



Conservé soigneusement le manuel d'utilisation. En cas de changement de propriétaire, le remettre à ce dernier. Pour des travaux de maintenance éventuels, le remettre à l'installateur professionnel afin qu'il puisse s'y référer.



## 2. Manuel de montage à l'usage de l'installateur professionnel

L'installation et le raccordement doivent être effectués par un installateur professionnel, compte tenu des consignes visées dans le manuel de montage.

Ne déballer les robinetteries et les accessoires qu'une fois arrivé sur le lieu de montage. Faire bien attention aux emballages secondaires ! Lors du déballage, veiller à ce que des accessoires ne subsistent pas dans le matériel d'emballage.

### 2.1 Composants A

- 1 Bec pivotant avec régulateur de jet
- 2 Douchette à main avec support
- 3 Levier de commande
- 4 Corps des robinetteries
- 5 Support pour raccordement mural (SW24) avec vanne à bague d'étranglement
- 6 Rallonge 30 mm
- 7 Tuyau d'arrivée d'eau - Laiton chromé
- 8 Inverseur bec pivotant / douchette à main

### 2.2 Description des robinetteries

Les robinetteries **MEK**, **MED** et **MEB**, à levier de commande unique, sont destinées à l'utilisation de ballons d'eau chaude ouverts (à écoulement libre) montés sur évier.

<b>MEK</b>	→ Cuisine
<b>MED</b>	→ Douche
<b>MEB</b>	→ Baignoire / douche

### 2.3 Normes et réglementations

- Un fonctionnement irréprochable et une sécurité d'exploitation optimale ne peuvent être garantis que moyennant l'utilisation des accessoires et pièces de rechange d'origine Stiebel Eltron spécialement destinés aux robinetteries.
- Les dispositions du service local des eaux doivent être respectées.
- Le ballon d'eau chaude ne peut pas être exposé à la pression de l'eau et les raccords hydrauliques ne peuvent pas être interchangeables, sinon le ballon risquerait d'être endommagé.
- Robinetteries autorisées pour une pression d'écoulement de maximum 0,6 MPa. Si la pression est supérieure à 0,6 MPa, un détendeur doit être intégré dans la conduite principale.



Pour les ballons d'eau chaude à écoulement libre, lorsque le robinet est ouvert à fond, les valeurs de débit suivantes ne peuvent pas être franchies :  
5 l/min. pour un ballon de 5 litres  
10 l/min. pour un ballon de 10 litres.  
12 l/min. pour un ballon de 15 litres  
En cas de dépassement des valeurs de débit, il est impératif de limiter le débit conformément à la description visée au point 2.4.

- Bien rincer la conduite d'arrivée d'eau froide !
- Après éventuel raccourcissement des tuyaux de raccordement, la partie interne de ces tuyaux doit être ébavurée !

### 2.4 Montage de la robinetterie B

- » Visser les supports pour raccordement mural (5) dans l'applique murale.
- » Visser le corps des robinetteries (4) dans les supports pour raccordement mural :

#### Remarque :

Dans le cas de ballons d'une contenance à partir de 30 litres, entre les supports pour raccordement mural et le corps des robinetteries, il convient de placer une rallonge (6) de 30 mm.

- » **D** Visser les tuyaux d'arrivée d'eau (7) entre le ballon d'eau chaude et la robinetterie murale.
- » Visser la sortie selon la robinetterie au corps des robinetteries.

En cas de robinetterie pour baignoire **MEB**, visser tout d'abord le bec pivotant au corps des robinetteries. Ensuite, visser le support de la douchette à la partie inférieure du bec pivotant.

#### Remplissage du ballon

Abaisser le levier de commande vers l'avant et l'orienter vers la gauche. Attendre que l'eau s'écoule au niveau de la sortie et qu'elle soit exempte de bulles et ensuite, allumer le ballon d'eau chaude.

#### Réglage du débit C

Le réglage du débit s'effectue au moyen de la vanne à bague d'étranglement située dans le support pour raccordement mural (5).

- » Retirer le capot de protection.
- » Tourner la vis de réglage au moyen d'un tournevis vers la droite (débit inférieur) ou vers la gauche (débit supérieur).

## 3. Résolution de problèmes à l'usage de l'utilisateur et de l'installateur professionnel

Problème	Cause	Solution
De l'eau chaude ne s'écoule pas alors que le robinet d'eau chaude est ouvert.	Pas de tension.	Utilisateur / installateur professionnel : contrôler les fusibles de l'installation.
Mauvais jet, la robinetterie éclaboussse lors du puisage.	Entartrage du régulateur de jet.	Utilisateur / installateur professionnel : nettoyer le régulateur de jet de la robinetterie. Le cas échéant, le remplacer.
La robinetterie goutte pendant le processus de montée en température.	Eau de dilatation	Processus normal dans le chauffe-eau à écoulement libre. L'écoulement de gouttes s'arrête après le processus de montée en température !



## 4. Environnement et recyclage

### Recyclage des emballages et appareils en fin de vie

Le recyclage des emballages et appareils en fin de vie doit être réalisé conformément à la réglementation en vigueur.



## 5. Garantie

La garantie est à faire valoir dans le pays où l'appareil a été acheté. A cette fin, il faut prendre contact avec la filiale Stiebel Eltron concernée, à défaut l'importateur agréé.



**Le montage, les raccordements, la maintenance ainsi que la première mise en service sont à réaliser par un installateur qualifié.**

**Le fabricant ne saurait être rendu responsable des dommages causés par un appareil qui n'aurait pas été installé ou utilisé conformément à la notice de montage et d'utilisation jointe à l'appareil.**



## 1. Gebruiksaanwijzing voor de gebruiker en de vakman

### 1.1 Beschrijving

De éénhendel-wandkranen **MEK**, **MED** en **MEB** zijn bestemd voor het gebruik voor open (drukloze) bovenbouw-warmwaterboilers. De zwenkuitlopen (1) van de **MEK** en **MEB** zijn uitgerust met een straalregelaar.

### 1.2 Bediening A

Door te trekken aan de bedieningshendel (3) wordt bij het tappen de waterhoeveelheid geregeld.

Door middel van een gelijktijdig draaien aan de bedieningshendel wordt de aftaptemperatuur van het water ingesteld (naar links warm, naar rechts koud).

### MEB-handdouches C

Omschakelen tussen zwenkuitlaatpijpstuk en handdouches door te drukken op de schakelregelaar (8) tijdens het watertappen.

Automatisch terugzetten op zwenkuitlaatpijpstuk na beëindiging van het tappen.

### 1.3 Veiligheidsinstructies



**Bij het verhitten van de boiler wordt het watervolume vergroot. Hierbij druipt het uitzettingswater door het uitlaatpijpstuk van de kraan af. Dit is een noodzakelijke en normale procedure.**



**Verkalking kan het uitlaatpijpstuk verstoppen en op die manier de boiler onder druk zetten. Sluit het kraanuitlaatpijpstuk nooit af en gebruik geen perlatoren of schuimstraalmondstukken, debietbegrenzers en slangen met straalregelaars, omdat anders de boiler beschadigd zou raken.**

Doucheslangen van de kranen **MED** en **MEB** mogen niet worden geknikt.

### 1.4 Verzorging en onderhoud

Voor het verzorgen van de kraan is een vochtige doek voldoende. Geen schurende of oplosende reinigingsmiddelen gebruiken!

Een verkalkte straalregelaar in het zwenkuitlaatpijpstuk (1) dient te worden ontkalkt. Voor het ontkalken de straalregelaar uit de schroefverbinding nemen.

Eventueel dient de straalregelaar door een originele Stiebel Eltron-straalregelaar, reserveonderdeelnr. 27 99 32 te worden vervangen.

### 1.5 Gebruiks- en montageaanwijzing



**Deze aanwijzing zorgvuldig bewaren, bij verandering van eigenaar dient deze te worden overhandigd aan de opvolger, bij eventuele reparatiewerkzaamheden aan de vakman geven ter inzage..**



## 2. Montageaanwijzing voor de vakman

Montage en aansluiting moeten door een vakman worden uitgevoerd met inachtneming van deze montageaanwijzing.

Kraan- en accessoireverpakking pas op de plaatsingslocatie verwijderen, hierbij op de bijsluiters letten! Bij het uitpakken moet erop worden gelet dat er geen accessoires in het verpakkingsmateriaal achterblijven.

### 2.1 Componenten A

- 1 Zwenkuitlaatpijpstuk met straalregelaar
- 2 Handdouches met houder
- 3 Bedieningshendel
- 4 Kraanlichaam
- 5 Wandaansluitingsstuk (SW24) met smoor-klep
- 6 Verlengstuk 30 mm
- 7 Watertoevoerleidingen – messing verchromd
- 8 Schakelregelaar, zwenkuitlaatpijpstuk-handdouches

### 2.2 Kraanbeschrijving

De éénhendel-wandkranen **MEK**, **MED** en **MEB** zijn bestemd voor toepassing op open (drukloze) bovenbouw-warmwaterboilers:

- MEK** → **keuken**  
**MED** → **douche**  
**MEB** → **ligbad/douche**

### 2.3 Voorschriften en bepalingen

- Een vlekkeloze werking en bedrijfsveiligheid is alleen gegarandeerd met de voor

de kraan bestemde originele Stiebel Eltron accessoires en reserveonderdelen.

- Bepalingen van het bevoegde waterleidingbedrijf dienen te worden nageleefd.
- De warmwaterboiler mag niet aan waterdruk worden blootgesteld en de wateraansluitingen mogen niet worden verwisseld omdat anders de warmwaterboiler een lek kan vertonen.
- Toegestaan tot 0.6 MPa stromingsdruk – bij meer dan 0.6 MPa dient er een drukreducerend ventiel in de hoofdleiding te worden ingebouwd.



**Drukloze boilers mogen, wanneer de kraan geheel geopend is, de volgende debietwaarden niet overschrijden:**

- 5 l/min bij 5 l-boiler**  
**10 l/min bij 10 l-boiler**  
**12 l/min bij => 15 l-boiler**

**Wanneer de debietwaarden worden overschreden, dient het debiet te worden beperkt, zoals onder punt 2.4 beschreven is.**

- De koudwatertoevoerleiding goed doorspoelen!
- Na het eventuele inkorten van de aansluitleidingen dienen deze van binnen te worden afgebraamd!

### 2.4 Montage van de kraan B

- » Wandaansluitingsstuk (5) in de wandschijf plaatsen.
- » Kraanlichaam (4) in het wandaansluitingsstuk schroeven.

### Opmerking:

Bij boilers vanaf 30 l boilercapaciteit dient tussen wandaansluitingsstuk en kraanlichaam het 30 mm-verlengstuk (6) te worden geplaatst.

- » **D** Watertoevoerleidingen (7) tussen warmwaterboiler en wandkraan vastschroeven.
- » Uitlaatpijpstuk afhankelijk van de kraan aan het kraanlichaam vastschroeven.

Bij de ligbadkraan **MEB** eerst het zwenkuitlaatpijpstuk aan het kraanlichaam vastschroeven, daarna de houder van de handdouches onderaan het zwenkuitlaatpijpstuk vastschroeven.

### Vullen van de boiler

Bedieningshendel naar voren trekken en naar links draaien, wachten totdat het water aan het uitlaatpijpstuk zonder luchtbellen naar buiten komt. Pas daarna het apparaat inschakelen.

### Debiet instellen C

Het instellen van het debiet vindt plaats d.m.v. de smoor-klep in de wandaansluitingsstuk (5).

- » Dop eraf nemen.
- » Stelschroef met schroevendraaier naar rechts (lager debiet) of links (hoger debiet) draaien.

**3. Verhelpen van storingen voor de gebruiker en vakman**

Storing	Oorzaak	Oplossing
Geen warm water ondanks geheel geopende warmwaterkraan.	Geen spanning.	Gebruiker/vakman: zekeringen in de huisinstallatie controleren.
Slecht straalbeeld, kraan spuit bij het tappen.	Verkalking van de straalregelaar.	Gebruiker/vakman: straalregelaar van de kraan reinigen, eventueel vervangen.
Kraan druipt bij het verhitten.	Uitzettingswater	Normale procedure bij drukloze warmwaterboiler. Druipen houdt na beëindiging van het verhitten op!

**4. Milieun en recycling****Recycling van transportverpakking en oude apparaten**

De recycling van verpakkingen en oude apparaten dient uitsluitend volgens de plaatselijke voorschriften en wetgeving te geschieden.

**5. Garantie**

Aanspraak op garantie bestaat uitsluitend in het land waar het toestel gekocht is. U dient zich te wenden tot de vestiging van Stiebel Eltron of de importeur hiervan in het betreffende land.



**De montage, de elektrische installatie, het onderhoud en de eerste inbedrijfname mag uitsluitend worden uitgevoerd door gekwalificeerd personeel.**

**De fabrikant is niet aansprakelijk voor defecte toestellen, welke niet volgens de bijgeleverde gebruiks- en montage aanwijzing zijn aangesloten of worden gebruikt.**

## Deutschland

STIEBEL ELTRON GmbH & Co. KG  
Dr.-Stiebel-Straße | D-37603 Holzminden  
Tel. 0 55 31 702 0 | Fax 0 55 31 702 480  
Email [info@stiebel-eltron.de](mailto:info@stiebel-eltron.de)  
[www.stiebel-eltron.de](http://www.stiebel-eltron.de)

## Verkauf

Tel. 0180 3 700705 | Fax 0180 3 702015 | [info-center@stiebel-eltron.com](mailto:info-center@stiebel-eltron.com)

## Kundendienst

Tel. 0180 3 702020 | Fax 0180 3 702025 | [kundendienst@stiebel-eltron.com](mailto:kundendienst@stiebel-eltron.com)

## Ersatzteilverkauf

Tel. 0180 3 702030 | Fax 0180 3 702035 | [ersatzteile@stiebel-eltron.com](mailto:ersatzteile@stiebel-eltron.com)

## Vertriebszentren

Tel. 0180 3 702010 | Fax 0180 3 702004

## Austria

STIEBEL ELTRON Ges.m.b.H.  
Eferdinger Str. 73 | A-4600 Wels  
Tel. 072 42-47367-0 | Fax 07242-47367-42  
Email [info@stiebel-eltron.at](mailto:info@stiebel-eltron.at)  
[www.stiebel-eltron.at](http://www.stiebel-eltron.at)

## Belgium

STIEBEL ELTRON Sprl/Pvba  
P/A Avenue du Port 104, 5 Etage  
B-1000 Bruxelles  
Tel. 02-4232222 | Fax 02-4232212  
Email [info@stiebel-eltron.be](mailto:info@stiebel-eltron.be)  
[www.stiebel-eltron.be](http://www.stiebel-eltron.be)

## Czech Republik

STIEBEL ELTRON spol. s r.o.  
K Hájům 946 | CZ-15500 Praha 5-Stodůlky  
Tel. 2-511 16111 | Fax 2-355 12122  
Email [info@stiebel-eltron.cz](mailto:info@stiebel-eltron.cz)  
[www.stiebel-eltron.cz](http://www.stiebel-eltron.cz)

## Denmark

PETTINAROLI A/S  
Madal Allé 21 | DK-5500 Middelfart  
Tel. 63 41 66 66 | Fax 63 41 66 60  
Email [info@pettinaroli.dk](mailto:info@pettinaroli.dk)  
[www.pettinaroli.dk](http://www.pettinaroli.dk)

## France

STIEBEL ELTRON S.A.S.  
7-9, rue des Selliers  
B.P. 85107 | F-57073 Metz-Cédex 3  
Tel. 03 87 74 38 88 | Fax 03 87 74 68 26  
Email [info@stiebel-eltron.fr](mailto:info@stiebel-eltron.fr)  
[www.stiebel-eltron.fr](http://www.stiebel-eltron.fr)

## Great Britain

Stiebel Eltron UK Ltd.  
Unit 12 Stadium Court  
Stadium Road  
Bromborough  
Wirral CH62 3QP  
Email: [info@stiebel-eltron.co.uk](mailto:info@stiebel-eltron.co.uk)  
[www.stiebel-eltron.co.uk](http://www.stiebel-eltron.co.uk)

## Hungary

STIEBEL ELTRON Kft.  
Pacsirtamező u. 41 | H-1036 Budapest  
Tel. 012 50-6055 | Fax 013 68-8097  
Email [info@stiebel-eltron.hu](mailto:info@stiebel-eltron.hu)  
[www.stiebel-eltron.hu](http://www.stiebel-eltron.hu)

## Netherlands

STIEBEL ELTRON Nederland B.V.  
Daviottenweg 36 | Postbus 2020  
NL-5202 CA 's-Hertogenbosch  
Tel. 073-6 23 00 00 | Fax 073-6 23 11 41  
Email [stiebel@stiebel-eltron.nl](mailto:stiebel@stiebel-eltron.nl)  
[www.stiebel-eltron.nl](http://www.stiebel-eltron.nl)

## Poland

STIEBEL ELTRON sp.z. o.o  
ul. Instalatorów 9 | PL-02-237 Warszawa  
Tel. 022-8 46 48 20 | Fax 022-8 46 67 03  
Email [stiebel@stiebel-eltron.com.pl](mailto:stiebel@stiebel-eltron.com.pl)  
[www.stiebel-eltron.com.pl](http://www.stiebel-eltron.com.pl)

## Russia

STIEBEL ELTRON RUSSIA  
Urzhumskaya street, 4. | 129343 Moscow  
Tel. (495) 775 3889 | Fax (495) 775-3887  
Email [info@stiebel-eltron.ru](mailto:info@stiebel-eltron.ru)  
[www.stiebel-eltron.ru](http://www.stiebel-eltron.ru)

## Sweden

STIEBEL ELTRON AB  
Friggagatan 5 | SE-641 37 Katrineholm  
Tel. 0150-48 7900 | Fax 0150-48 7901  
Email [info@stiebel-eltron.se](mailto:info@stiebel-eltron.se)  
[www.stiebel-eltron.se](http://www.stiebel-eltron.se)

## Switzerland

STIEBEL ELTRON AG  
Netzbodenstr. 23c | CH-4133 Pratteln  
Tel. 061-8 16 93 33 | Fax 061-8 16 93 44  
Email [info@stiebel-eltron.ch](mailto:info@stiebel-eltron.ch)  
[www.stiebel-eltron.ch](http://www.stiebel-eltron.ch)

## Thailand

STIEBEL ELTRON Asia Ltd.  
469 Moo 2, Tambol Klong-Jik  
Ampur Bangpa-In | Ayutthaya 13160  
Tel. 035-22 00 88 | Fax 035-22 11 88  
Email [stiebel@loxinfo.co.th](mailto:stiebel@loxinfo.co.th)  
[www.stiebeltronasia.com](http://www.stiebeltronasia.com)

## United States of America

STIEBEL ELTRON Inc.  
17 West Street | West Hatfield MA 01088  
Tel. 4 13-247-3380 | Fax 413-247-3369  
Email [info@stiebel-eltron-usa.com](mailto:info@stiebel-eltron-usa.com)  
[www.stiebel-eltron-usa.com](http://www.stiebel-eltron-usa.com)

Irrtum und technische Änderungen vorbehalten | Subject to errors and technical changes! | Sous réserve d'erreurs et de modifications techniques! - Onder voorbehoud van vergissingen en technische wijzigingen! | Salvo error o modificación técnica! | Rätt till misstag och tekniska ändringar förbehålls! | Excepto erro ou alteração técnica | Zastrzeżone zmiany techniczne i ewentualne błędy! | Omyly a technické změny jsou vyhrazeny! | A muszaki változtatások és tévedések jogát fenntartjuk! | Возможна неточностей и технических изменений не исключается.

**STIEBEL ELTRON**